

В. Фатыхова

РЕАЛИЗАЦИЯ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ
ШИРОКОЗНАЧНОГО ГЛАГОЛА *CHANGE*
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Словами широкой семантики можно называть такие, которые соотносятся с понятиями, отражающими объективную действительность в максимально обобщенном виде, а также те, в семантическую структуру которых входят, наравне с другими, лексико-семантические варианты с широкой понятийной основой.

Наряду с такими глаголами, как *to become, to go, to make, to get, to set, to be, to have, to turn, to do, to give, to let* и др., в число глаголов широкой семантики также входит глагол *to change*.

Совокупность значений глагола *change* как результат его семантического развития будем называть семантической парадигмой. Этот термин требует некоторого комментария. Так, в работах Е. В. Падучевой понятие *семантическая парадигма многозначного слова* используется в смысле 'система значений' и сами значения рассматриваются как образующие систему.

Далее остановимся на семантической парадигме глагола *change*. При сопоставлении значений рассматриваемого глагола были обнаружены как схожие по смыслу дефиниции, так и лексико-семантические варианты, присутствующие в конкретном лексикографическом источнике. В итоге семантическая парадигма глагола *change* насчитывает 12 значений. При этом анализ фактического материала, который составили предложения, отобранные методом сплошной выборки из 4 романов британских и американских авторов XX в., показал, что наиболее часто реализуемыми значениями глагола *change* являются следующие:

- 'to become different' or 'make someone or something become different' (136 предложений. Например, *The sea only changes when the suns come out, Pie explained*);

- 'to put on different clothes' (21 предложение. Например, *Then he changed into a selection of dry clothes she'd found in Marlin's wardrobe, though Gentle was both taller and leaner than the absent lender*);

- 'to change someone's mind' (20 предложений. Например, *You can always change your mind if a better offer comes along*);

- 'to replace something' (18 предложений. Например, *In a split second his disbelief changed to terror*);

- 'to change direction' (7 предложений. Например, *Gentle changed direction instantly, veering off the road and dividing a herd of pilgrims as he did so, and raced towards Pie's noisy chariot*).

Таким образом, текстовая реализация отдельных значений глагола *change* поражает своей частотностью использования в художественных произведениях.